INSTRUCTIONS FOR USE

These Safety Spectacles from Artelli have been designed for your safety and comfort. They comply with the European Directive 89/686/CEE and satisfy all the essential requirements detailed within Standards EN166 : 1995 and other Standards referred to within this Information Note.

Certification Body: Greenham Trading, Ltd.
Greenham House,
671 London Road
Isleworth,
Middlesex TW74EX.

Certification Number: 0086

Adjustment (and fitting).
It may be necessary to adjust these spectacles to achieve comfortable fitting as follows:
Plastic frames: Apply indirect heat, under an electric light bulb or in hand hot (not boiling) water – then gently bend the temples to suit. To avoid breaking the plastic material, any adjustment should be carried out with the utmost care using lightly progressive pressure to achieve the desired fitting. Adjustments should not be attempted in cold or ambient conditions, even when the side arms have metal cores, as the frame may crack.
IMPORTANT: All materials used in the manufacture of our safety spectacles have been specially selected so as not to cause an allergic reaction. The wearer must report any suspicion of allergy, even though such reaction is unlikely.

Instructions for Storage and Transport.
It is recommended that storage and transport of eye protection should be in the manufacturer's original packing. No undue strain should be exerted on the packaging.

Cleaning Instructions.
Lenses fitted into these spectacles are of optical quality class 1.
- To maintain this high optical quality, daily cleaning is recommended.
- The spectacles should be washed in tepid, soapy water, then wiped dry and polished using only the softest and cleanest cloth or tissue.
- Do not use abrasive or chemically aggressive cleaning preparations as solvents and detergents can alter the mechanical properties of the safety eyewear.
- The regular use of a spectacle is recommended.

Disinfection.
- If the eyewear requires disinfection the following methods are suggested.
- Ultra Violet Germicide light.
- Ultra Sonic Cleaning Machine.
- Stowage at temperature (1 hour at 100°C). Not suitable for acetate or Propionate frames.

Obsolescence.
These Safety Spectacles must be replaced in these circumstances.
- Lenses when showing scratches, cracks, distortion or dull spots in center zone (40mm).
- Frames when showing distortion and / or breakage.
- Lenses / Frames when broken or perforated.

Significance of marking.
It is essential to confirm that the safety eyewear bears marking relating to the desired protection within the specific workplace.
This safety eyewear has several marks on the frame as well as the lenses.
The significance is as follows:
- Markings on the Frame:
  - Identification of Manufacturer: ART
  - Number of Standard: 166
  - Resistance to impact: F
    (low energy impact 45 m/s)
  - Certification mark: CE
- Marking on Lenses:
  - Scale number according to the relevant standard when specific radiations are filtered
  - Identification of Manufacturer: ART
  - Optical Class:
    1 for class 1
    2 for class 2
    3 for class 3
    (class 3 is not acceptable for permanent wear)
  - Mechanical Strength: low energy impact 45 m/s: F
  - Mechanical Strength: General Increased Robustness: S
  - Resistance to Surface Damage (Abrasion) by fine particles: K
  - Resistance to fogging (Misting): N
  - Certification mark: CE

Important note.
Where Low Energy Impact (45 m/s) protection is necessary it is essential that the mark (F) is on both the frame and the lens. Where either frame or lens (or both) bears the mark (S) – General Increased Robustness – the complete device will be classified as suitable for General Increased Robustness, irrespective of the marking on the other component.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese qualitativ hochwertige Schutzbrillen von Artelli wurden für Ihre Sicherheit und Ihren Komfort entwickelt. Sie entsprechen der EG-Richtlinie 89/686/EWG und erfüllen alle nötigen Anforderungen der Norm EN166 : 1995 und alle anderen in dieser Notiz erwähnten Normen.

Sie sind CE – Konform gekennzeichnet.
Unter die nummer 0086:
Greenham Trading, Ltd.
Greenham House, 671 London Road
Isleworth, Middlesex TW74EX.

Anpassung.
Die Anpassung der Schutzbrillen an die Gesichtsform kann erforderlich sein.
Bei Kunststoffbrillen: Zur Anpassung und zum Biegen der Bügel werden die betreffenden Bügelpartien leicht aufgeheizt (z.B. unter einer elektrischen Glühbirne). Es wird davon abgeraten, diesen Vorgang in Kaltem Zustand durchzuführen, auch bei Bügeln mit sogenannter "Einlage", da der Kunststoff sonst reissen kann. Auf jeden Fall müssen die Bügel langsam und mit dem nötigen Fingerspitzengefühl gebogen werden, um den Bruch des Kunststoffs zu vermeiden.
NOTA: Bei der Herstellung unserer Brillen werden nur anallergenische Materialen verwendet. Jedoch sollte der Benutzer sich vergewissern, dass er keine Allergie gegen normalerweise als nicht allergieauslösend eingestufte Stoffe hat.

Aufbewahrung und Transport.
Die Schutzbrillen sind in ihrer Originalverpackung und ohne äusseren Druck aufzubewahren und zu transportieren.

Pflege der Sichtscheiben.
Die in der Brille verwendeten Sichtscheiben gehören zur optischen Klasse 1.
- Reinigen Sie Ihre Brille täglich in lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie sie mit einem weichen und sauberen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine aggressive Produkte wie Löse-oder Reinigungsmittel, da sie den mechanischen Widerstand des Ganzen nachteilig bee influssen können.
- Wir empfehlen die Verwendung eines geeigneten Etuis.

Desinfektion.
- Mit keimtötender UV-Lampe.
- Oder Säuberung mit Ultraschallgerät.
- Oder Trocknen im Wärmeofen: Temperaturen unter 100 Grad (Azetat- und Propionat-Fassungen, Temperatur unter 65°C).

Benutzungsgrenze.
Die Schutzbrillen müssen in folgenden Fällen gewechselt werden:
- Verkratzte, abgestossene oder im Zentrum matte Sichtscheiben (40 mm).
- Verformte und / oder beschädigte Fassung.
- Zerbrochene oder durchlöcherte Sichtscheiben und / oder Fassung.

Bedeutung der Kennzeichnungen.
Bitte überzeugen Sie sich davon, dass die Brille dem Benutzer vollen Schutz vor Risiken am Arbeitsplatz garantiert. Die Schutzbrillen tragen mehrere Kennzeichnungen an Fassung und Sichtscheiben.
Diese haben folgende Bedeutung:
- Auf der Fassung:
  - Name des Herstellers: ART
  - Norm-Nummer: 166
  - Kurzzeichen für Beständigkeit gegen fliegende Teilchen mit hoher Geschwindigkeit 45 m/Sek. Aufprall bei niedriger Energieleistung: F
  - Zertifizierungszeichen CE

- Auf den Sichtscheiben:
  - Schutzstufenummer (nach der Norm bezüglich gefilterten Strahlungen).
  - Name des Herstellers: ART
  - Optische Klasse:
    1 für Klasse 1
    2 für Klasse 2
    3 für Klasse 3
    (Klasse 3 ist nicht für ständiges Tragen geeignet)
  - Kurzzeichen für mechanische Beständigkeit gegen fliegende Teilchen mit hoher Geschwindigkeit 45 m/Sek. (Aufprall bei Swacher Energieleistung): F
  - Oder bei erhöhter Festigkeit Kurzzeichen: S
  - Kurzzeichen für Beständigkeit gegen Kratzerbesändigkeit: K
  - Kurzzeichen für Beschlagverhalten: N
  - Zertifizierungszeichen: CE

Nota.
Damit der mit dem Kurzzeichen F (Aufprall 45 m/Sek.) bezeichnete spezifische Schutz durch die vollständige Schutzausrüstung (Fassung und Sichtscheiben) gewährleistet ist, muss das Kurzzeichen auf Fassung und Sichtscheiben angebracht sein.

MODE D'EMPLOI

Ces lunettes de sécurité d'Artelli, d'une qualité exceptionnelle, ont été conçues pour votre sécurité et votre confort. Elles sont conformes à la directive européenne 89/686/CEE et satisfont à l'ensemble des exigences essentielles requises par la norme EN166 : 1995 et toute autre norme citée dans cette notice.

Certification Body: Greenham Trading, Ltd.
Greenham House,
671 London Road
Isleworth,
Middlesex TW74EX.

N° de certification: 0086

Adaptions.
Il peut s'avérer nécessaire d'adapter ces lunettes à la morphologie du visage.
Des lunettes en matière plastique: Pour ajuster et cambrer les branches, chauffer légèrement les parties à cambrer (par exemple au-dessous d'une ampoule électrique). Il n'est pas recommandé d'effectuer ces opérations d'ajustage à froid, même dans le cas de branches dites "armées", la matière plastique pouvant alors se fendiller. Dans tous les cas, procéder progressivement et avec doigté à ces opérations d'ajustage, affin d'éviter une cassure de la matière plastique.
NOTE: Les matériaux employés dans la fabrication de nos lunettes ne présentent pas de propriétés allergènes, toutefois l'utilisateur doit s'assurer qu'il n'est pas allergique à certaines matières normalement reconnues non-allergènes.

Stockage et Transport.
Le stockage et le transport des EPI doivent être effectués dans leur emballage d'origine et hors contraintes mécaniques.

Entretien des oculaires.
Les oculaires qui équipent ces lunettes sont de la classe optique 1.
- Nettoyez journellement vos lunettes
- Nettoyez vos lunettes en les lavant dans une eau tiède savonneuse et les essuyer avec un chiffon doux et propre.
- Ne pas utiliser de produits agressifs tel que solvants et détergents qui peuvent altérer les propriétés de résistance mécanique de l'ensemble.
- L'utilisation d'un étui approprié est préconisée.

Désinfection.
- Par lampe U.V. Germicide.
- Ou nettoyage par Machine Ultra-Sons.
- Ou étuvage: température inférieure à 100 degrés.(montures acétate et propionate, température inférieure à 65°C)

Limites d'utilisation.
Les protecteurs doivent être impérativement réformés dans les cas suivants:
- Oculaires rayés, écaillés ou dépolis dans la zone centrale (40 mm).
- Montures déformées et / ou détériorées.
- Oculaires et / ou montures cases ou perforés.

Signification de marquages.
Il est nécessaire de vous assurer que ces lunettes correspondent bien aux risques encourus par l'utilisateur à son poste de travail.
Ces lunettes comportent un certain nombre de marquages, à la fois sur la monture et les oculaires.
Leur signification est la suivante:
- Sur la monture:
  - L'identification du fabricant: ART
  - Le numéro de la norme: 166
  - Le symbole de résistance aux particules lancées à grande vitesse 45 m/s (impact à basse énergie): F
  - Le marquage de certification: CE
- Sur les oculaires:
  - Le numéro d'échelon (correspondant à la norme selon les radiations éventuellement filtrées)
  - L'Identification du fabricant: ART
  - Le classe optique:
    1 pour classe 1
    2 pour classe 2
    3 pour classe 3
    (la classe 3 non compatible pour le port permanent)
  - Le symbole de résistance mécanique aux particules lancées à grande vitesse 45 m/s Impact à faible énergie F
  - Le symbole de résistance à la détérioration des Surfaces par les fines particules; K
  - Le symbole de résistance à la buée: N
  - Le marquage de certification: CE

Note.
Pour que la protection spécifique correspondant au symbole F (impact à 45 m/s) soit assurée par le protecteur complet (monture / oculaires), il est nécessaire que ce symbole soit à la fois marques sur la monture et les oculaires.

GEBRUIKSAANWIJZING

Deze Artelli - Veiligheidsbrillen van uitzonderlijke kwaliteit werden speciaal ontwikkeld voor uw veiligheid en comfort.
Zij zijn conform aan de Europese richtlijn 89/686/EEG en voldoen aan de essentiële eisen die de norm EN166 : 1995 stelt en aan alle andere normen die in deze handleiding vermeld worden.

Ze bevatten het Europese keurmerkteken CE.
De erkende organismen die de CE-typekeuringen toepassen zijn:
Onder het nummer 0086:
Greenham Trading, Ltd.
Greenham House, 671 London Road
Isleworth, Middlesex TW74EX.

Aanpassing.
Soms moet de bril aangepast worden aan de vorm van het gezicht.
In het geval van een kunststofbril: Vooraleer de oorveren aan te passen en te buigen, worden de te buigen delen best lichtjes voorverwarmd (bijvoorbeeld onder een elektrische gloeilamp). De oorveren koud aanpassen is in principe mogelijk, zeker de zogenaamde "gewapende oorveren". Ga in ieder geval geleidelijk en voorzichtig te werk, zodat de kunststof niet breekt.
NOTA: De materialen die gebruikt worden voor de fabricatie van onze brillen veroorzaken geen allergische reacties, de gebruiker moet er zich steeds van vergewissen of hij niet allergisch is aan bepaalde materialen die gewoonlijk als niet-allergisch beschouwd worden.

Opberging en Transport.
Opbergen en transporteren van de PBM's (Persoonlijke Beschermingsmiddelen) moet gebeuren in hun originele verpakking en zonder mechanische druk.

Kwaliteit en onderhoud van de lenzen.
De lenzen voor deze bril behoren tot de optische klasse 1.
- Reinig uw bril regelmatig.
- Gebruik lauw water en zeep en droog de bril af met een zachte en zuivere doek.
- Vermijd het gebruik van agressieve producten zoals solventen en detergenten die de mechanische weerstand van de bril kunnen aantasten.
- Het gebruik van een bril-etui wordt ten zeerste aangeraden.

Desinfectie.
- Door een UV-Lamp Germicide.
- Door een Ultrasoon-Reiniging.
- Door onderdompeling: temperatuur lager dan 100°C (monturen in acetaat en propionaat, temperatuur lager dan 65°C).

Gebruiksbeperkingen.
De beschermingsmiddelen moeten onmiddellijk vervangen worden in de volgende gevallen:
- Lenzen die in de centrale zone (40mm) krassen, schilfers of dofheid vertonen.
- Vervormde en / of losgeraakte monturen.
- Beschadigde of geperforeerde lenzen en / of monturen.

Betekenis van de markeringen.
Verzeker u ervan dat de bril degelijk bescherming biedt tegen risico's die de gebruiker op zijn werkplaats ondervindt.
De bril bevat een aantal markeringen op montuur en lenzen.
De betekenis van de markeringen :
- Op het montuur:
  - Identificatie van de fabrikant: ART
  - Normnummer: 166
  - Symbool voor de weerstand aan deeltjes met grote snelheid: F (impact met lage energie : 45 m/s)
  - Keurmerkteken: CE
- Op de lenzen:
  - Nummer van de beschermingsgraad (dat overeenkomt met de norm van de eventueel gefilterde straling).
  - Identifikatie van de fabrikant: ART
  - Optische klasse:
    1 voor klasse 1
    2 voor klasse 2
    3 voor klasse 3
    (klasse 3 is niet geschikt om permanent gedragen te worden)
  - Symbool voor de weerstand aan deeltjes met grote snelheid 45 m/s (impact met lage energie): F
  - Symbool voor versterkte stevigheid: S
  - Symbool voor krasbestendigheid: K
  - Symbool voor dampweerstand (anti-condens): N
  - Keurmerkteken: CE

Nota.
Als de volledige beschermer (montuur en lenzen) de specifieke bescherming die overeenkomt met de symbolen F –N moet verzekeren, dan is het noodzakelijk dat de symbolen zowel op het montuur als op de lenzen vermeld worden.

INSTRUCTIONS FOR USE
Safety spectacles
GEBRAUCHSANLEITUNG
Sicherheitsbrillen
MODE D'EMPLOI
Lunettes de sécurité
GEBRUIKSAANWIJZING
Veiligheidsbril